

中國腹診專著

診病奇咳



1.26

87
R241.26
2
2

诊病奇核

日・丹波菴庭 类次

日・松井 操 汉译

王 毓 校点

山西科学教育出版社



诊病奇谈

日·丹波菫庭 类次

日·松井 操 汉译

王 敏 校点

•

山西科学教育出版社出版 (太原并州北路十一号)

山西省新华书店发行 山西新华印刷厂印刷

•

开本: 787×1092 1/32 印张: 3.75 字数: 50千字

1986年6月第1版 1986年6月太原第1次印刷

印数: 1~4,000册

•

书号: 14370·20 定价: 0.90 元

出版说明

《诊病奇核》为日本名医丹波菑庭所辑，松井操氏译为汉文，清光绪戊子（即公元一八八八年）传入我国，今经王毓校点出版。

本书共采摭日本中医论腹诊者32家，分上、下两卷：上卷为腹诊概说及其手法；下卷为诸病腹诊法，后历有五云子腹诊法。本书可供我国中医界学习腹诊的借鉴和参考。

山西科学教育出版社

診病奇候敘

王君惕齋見丹波氏元簡所著診
病奇候二卷為醫者導診腹一法
如付手民而向敘於雲龍時游美利
堅有日倚裝讀一遍未嘗不嘆其
得內經遺法刺禁論之說微中國多
傳診腹法者不固口亦以之然其醫
學自允恭時新羅醫士金武玉調始

诊病奇核叙

王君惕斋，见丹波氏元简所著诊病奇核二卷，为医者导诊腹一法，欲付于民，而问叙于云龙，时游美利坚有日，倚装读一过，未尝不叹其得内经遗法刺禁论之说，微中国无传诊腹法者，不图日本得之。然其医学自允恭时新罗医士金武至国始在晋义熙间，嗣求汉医书于百济，而医学起。丹波氏有声传言为汉灵帝五世孙阿知王后。元简君著有医刺三卷，伤寒论辑义七卷，类聚方要补十卷，素问识，医方挈领诸书，而是书未见刊本，其说：外感诊脉，内伤则诊腹。其法：诊时仰卧不得，则左卧，又不得则右卧，先胸次胃经，次任脉，次脾经天枢，次脐下，次诸空所，则腹四隅，骨际，此其定位也。男女老少，肥瘠与新久轻重，此其相应也。二者其要也。殆与中国推摩小儿腹

疾略近，本片假文，译者松井氏操也，錫斋刊之，是亦仁术一端欤。光绪十四年夏四月四日，德清傅云龙叙。

诊病奇核叙

汉书艺文志载黄帝岐伯按摩十卷，书佚已久。余绎按摩之义，殆按病者之腹，摩以察其受病之原，意秦汉以前，诊腹之法，中土或有之，然班氏不以是书列于医经与经方，而列之于神仙家，岂按摩近乎导引术，而非诊疾之道欤？是不然，班志神仙之家十有一，黄帝杂子十九家方，泰壹杂子十五家方列焉。所谓方者，抑岂尽服饵芝菌类乎？且夫证有内外，证之在内者，腹际之脉，证之发见处也；手项之脉，应其发见之处，而呈其候者也。然而其理微矣，诊其手项而不及其腹际，岂探本之道哉！今中土诊病之法，惟于两手项寸关尺求之，舍此则望、闻、问，其切，近者也。余尝致力于医，因亦斤斤于寸关尺，参其消息，然不敢谓诊病之法，遂尽于此也。去年冬随栢东

渡，见日医诊病人之腹，知即按摩遗意，顾未见其书，今四明王君惕斋手松井操所译丹波元简诊病奇效二卷，云将以聚珍版印行，而问序于余。且言松井氏竭数年之力，译为汉文，遇精于医者，则出以就质，必求如原书之字斟句酌而后止，用力可谓勤矣。受而读之，诊腹之法甚备，其有一二疑义，与字句之未显者，余间为点定。然则余虽未获读黄帝岐伯按摩，而读丹波氏之著，固心契其理矣。中土医术之失传者，藉此以补之，则所谓礼失而求诸野者，亦此类欤。书以奇效名，说文云：奇效，非常也。充此术而善行之，将跻天札于仁寿，不谓之非常不可也。惕斋印之，以广其传，其功顾不伟哉！光绪十四年八月二十日，华亭廖宗诚序于日本东京使署。

诊病奇核叙

上圣之治病也，明于阴阳之变迁，达于脏腑之输泻，究察病能，故如烛照数计，无所隔阂，是以或闻而知之，或见而知之，群工不逮，必按动脉，详问外候，而后能得其隐微。胸腹足踝诸动气，切脉之一端也。中土医家，惟症结异疾始诊之，而东国之医，虽六气之淫，七情之郁，亦以是考验虚实，为攻补之准则。三松氏集诸家绪论为一书，曰诊病奇核，松井子静将刊而行之，嘱余发明其义，嗟乎！六淫七郁，并而为病，其变化不可思议，若仅恃人迎、寸口，以审其受之源，邪之积，几何其不失于卤莽也。五脏、六腑、九窍、四肢、百脉、二便，其机皆息息相通，苟因此诊而推广之，其于活人，思过半矣。夫奇核者，军中所用之隐秘，见汉书艺文志，三松以名篇，而松

并能肄习之。然则如松井者，亦医学之孙吴欤。

光緒四年戊寅孟秋

大清出使隨員正五品陝西候補直隸州知州姚江沈文煥叙

诊病奇核叙

人之有腹，犹坤舆之有河海也。河海无水，则胶滞淤塞，而不利于行；有水而源流或失其所，势必泛滥而至于为害，是故不可以不慎也。四明王惕斋商于日本之东都，囊刻《千百年眼》既囑余校订，念其可以医俭腹者之病，厥功匪浅，欣然应之，未一月而竣事，近闻已畅行于中外矣。昨又以《诊病奇核》抄本乞为删润，受而读之，书为丹波菴庭所著，其再传弟子松井操译以汉文。所言诊病之法，莫善于诊腹，颇新奇而有至理。余不知医，往年从余姊夫江宁焦芝圃先生游，略闻其旨，大率望闻问切，四者不可偏废。顷随槎东渡，时与浅田栖园、远田澄庵、永阪石埭诸君于觞咏往还，三君医学，或汉或西，然皆绝有体会，金匱日东诊腹之法，为最有把握。今证以松井氏所译，觉余虽不知医，然读其所论，已稍稍了然于

心，苟精而求之，所进不甚易哉。余尝谓中原近事，大都徒务虚名，而于医为尤其，习之者一知半解，以讹传讹，读《神农本草》，便谓知方药之名；阅《景岳全书》已自谓刀圭之圣，乘其财运，亦可活人，苟或不然，谈诸命数，视人命若儿戏，索谢仪类催租，高车驷马，深居简出，出必深夜，神智已昏，按脉忽忽，方剂早得，猝然问以病者果系何症？竟有茫然而未能答之者，即噤嘴而言之，亦不过支吾之词，影响之语而已。呜呼！庸医杀人速于刀斧，甚于寇贼，安得假尺寸柄胥靡^{〔注〕}若辈，而明定以刑章，使之知畏惧，而思所变计耶。谚云：“不服药为中医”，亦愤激之谈耳，若能循是编而悉心领悟，积而久之，而豁然贯通于心腹之间，而后视病者之腹与己之腹，毫发不爽，相其受病之原，量其用药之等，攻补不少混，轻重无或淆，精细辨别，而谓有药不治病者，吾决不之信也。王子满腹经纶，苦无用处，乃以善本付之手民，以公诸世，亦救时之良品欤。良医良相，具微于此，谁谓此中人不具大知识耶？校既竟，乃乐得而序之。

圣清光绪十有四年九月中浣，出使日本行人来安孙点君异甫识于日东霞关皇华使署之嚶鸣馆。

注：“胥”字，相也。“胥靡”，轻刑。原“胥”下夺“靡”字，今补。

汉译诊病奇孩序例

一诊腹者，四诊外不可缺一诊法也。

皇朝先哲发明者多矣。菴庭多纪先生以不世出之才，该博纯正之学，举诸家之粹，著诊病奇孩一篇以赉后学，永为医家诊病之标准矣。而西土〔注〕夙绝此法，《医剩》有详说。余近接清国公使随员沈文荃字梅史韩使随员咸洛基字健之二子颇知医理，而至诊腹，则皆不知焉，且曰我国无此法，是余所以有此译也。

一先生姓丹波，氏多纪，名元坚，字亦柔，一字菴庭，号三松，实先师云从先生之父也。

一此书原用国文，事既足矣，然不及诸远，不能

注：“西土”指中国。

保诸久，今译以汉文者，欲使清韩之医，有从事于是，然后重译，以及泰西诸邦，是余愿也。

一国文与汉文字句之转倒，自不同。况行文之间有重复者，有不得不移数句于上下者，又方言俗语之难译者、语气暧昧不明了者有焉。故或从意译，或从直译，其例不一，惟要不失原意。

一原文用汉文者香川秀庵、竹田阳山、无名士、和田春长、荻野台州五子，及原序跋也。台州有汉文国文之二体，一曰《腹脉诊奥》，用国文写之；一曰《腹候秘传》，用汉文写之，其用汉文者皆不敢改一字，下必注“原文”二字，缘恐以讹传讹，遗误甚大，阅者谅之。

一新注者加鳞圈，以别原注。

松井操谨识

诊病奇核序

皇国候服之诀，于古圣诊法之外，别辟门径，实与望闻问切，足以相表里，盖是二百年前名医之所发悟，而后人推演其说稍繁，余尝戢香为编，以资日用。兹除烦存要，类而次之，俾子弟易于寻绎，以其非四诊正法，故以奇核名焉。抑余亦窃不能无一得，然秀庵所谓，可以口传，不可以书传者，此其所以不敢畧入也。天保癸卯菊月，三井拙者题于存诚药室△原文

名醫採拾奇病診

北山寿安	竹田阳山	森中虚
栗屋宗柳	堀井对时	香川秀庵
乌巢道人	味冈三伯	久野玄悦
橘玄悦	白竹子	山脇东洋
萩原春庵	腹诊秘事	佚名氏
无名氏	浅井某	浅井南溟
高邨良务	畑黄山	福井枫亭
和田东郭	萩野台州	繪庭某
津田玄仙	太田隆元	原南阳
高阶枳园	有持常安	和久田寅
和田春长	柘叔顺	今泉玄祐

俱三十二家